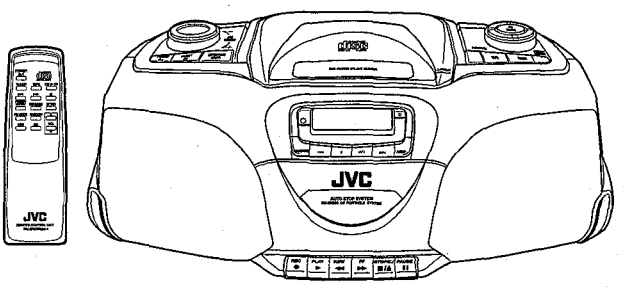
JVC

JVC-03887

CD PORTABLE SYSTEM

CD-PORTABLE-SYSTEM

RC-BX530SL



COMPACT disc DIGITAL AUDIO

BEDIENUNGSANLEITUNG

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the rear of the cabinet.

Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

601-531000-040
LVT0938-004A
[E]

Warnings, Cautions and Others
Warnung, Achtung und sostige Hinweise
Mises en garde, précautions et indications diverses
Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen
Avisos, Precauciones y Varios
Simboli di avvertenza, attenzione e altri

Caution — POWER ⏻/| button!
Disconnect the mains plug to shut the power off completely. The POWER ⏻/| button in any position does not disconnect the mains line. The power can be remote controlled.

Achtung — POWER ⏻/|-Schalter!
Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter POWER ⏻/| unterbrichet in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Attention — Commutateur POWER ⏻/|!
Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le courant. Le commutateur POWER ⏻/| ne coupe jamais complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le courant peut être télécommandé.

Voorzichtig — POWER ⏻/| schakelaar!
Om de stroomtoevoer geheel uit te schakelen, trekt u de stekker uit het stopkontakt. Anders zal er altijd een geringe hoeveelheid stroom naar het apparaat lopen, ongeacht de stand van de POWER ⏻/| schakelaar. U kunt het apparaat ook met de afstandsbediening aan- en uitschakelen.

Precaución — Botón POWER ⏻/|!
Quitar el enchufe principal para desconectar completamente la tensión de red. El botón POWER ⏻/| en cualquier posición no desconecta la tensión de la red. La tensión puede ser controlada a distancia.

Attenzione — tasto POWER ⏻/|
Per interrompere l'erogazione di corrente, scollegare la spina dalla presa. L'uso del tasto di accensione e spegnimento POWER ⏻/| non interrompe l'erogazione della corrente. L'unità può essere accesa e spenta con il telecomando.

Per l'Italia:
"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

CAUTION
To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:
1. Do not remove screws, covers or cabinet.
2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

ACHTUNG
Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:
1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen enternen und nicht das Gehäuse öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION
Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:
1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

VOORZICHTIG
Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:
1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel dit toestel niet bloot aan regen of vocht.

PRECAUCIÓN
Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, fuego, etc.:
1. No quitar los tornillos, tapas o caja.
2. No exponer el aparato a la lluvia ni a la húmedad.

ATTENZIONE
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, incendio e altro:
1. Non rimuovere le viti, i coperchi o aprire il cabinet.
2. Non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.

CAUTION:

- Do not block the ventilation openings or holes. (If the ventilation openings or holes are blocked by a newspaper or cloth, etc., the heat may not be able to get out.)
- Do not place any naked flame sources, such as lighted candles, on the apparatus.
- When discarding batteries, environmental problems must be considered and local rules or laws governing the disposal of these batteries must be followed strictly.
- Do not expose this apparatus to rain, moisture, dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

VOORZICHTIG

- Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit. (Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)
- Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.
- Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vlocistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.

ACHTUNG

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllen Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

PRECAUCIÓN

- No obstruya las rendijas o los orificios de ventilación. (Si las rendijas o los orificios de ventilación quedan tapados con un periódico, un trozo de tela, etc., no se podrá disipar el calor).
- No ponga sobre el aparato ninguna llama al descubierto, como velas encendidas.
- Cuando tenga que descartar las pilas, tenga en cuenta los problemas ambientales y observe estrictamente los reglamentos o las leyes locales sobre disposición de las pilas.
- No exponga este aparato a la lluvia, humedad, goteos o salpicaduras. Tampoco ponga recipientes conteniendo líquidos, como floreros, encima del aparato.

ATTENTION

- Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation. (Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)
- Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.
- Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.
- N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.

ATTENZIONE

- Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.
- Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.
- Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.
- Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua ed evitare di sovrapporvi oggetti contenenti liquidi (vasi etc.).

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS / WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER / BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR LASERPRODUKTEN / IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LASER / IMPORTANTE PER I PRODOTTI LASER

REPRODUCTION OF LABELS / ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE / REPRODUCTION DES ETIQUETTES / VERLARING VAN DE LABELS / REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS / RIPRODUZIONE DI ETICHETTE

① CLASSIFICATION LABEL, PLACED ON EXTERIOR SURFACE

① KLASSIFIKATIONSETIKETT AUF DER AUßENSEITE

① ÉTIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE SUR LA SURFACE EXTÉRIEURE

① CLASSIFICATIELABEL, OP DE ACHTERZIJDE VAN HET APPARAAT

① ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN, PEGADA EN LA SUPERFICIE EXTERIOR

① ETICHETTA DI CLASSIFICAZIONE, SITUATA SULLA SUPERFICIE ESTERNA

② WARNING LABEL, PLACED INSIDE THE UNIT

② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN

② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

② WAARSCHUWINGSLABEL, IN HET APPARAAT

② ETIQUETA DE AVISO, SITUADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD

② ETICHETTA DI AVVERTENZA, AFFISSA ALL'INTERNO DELL'UNITÀ

CAUTION -	INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM,
VORSICHTI -	UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG TRITT AUS, WENN DECKEL GEOFFNET UND WEEN SICHERHEITSVERRIEGELUNG uBERBRuCKT IST, NICHT DEM STRAHL AUSSETENI
VARNING -	OSYNLIG LASERSTRALNING NAR DENNA DAL AR OPPNAD OCH SPARR AR URKOPPLAD STRALEN AR FARLIG.
ADVARSEL -	USYNLIG LASERSTRALING VED ABNNING NAR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION.UNDGA UNS ETTELSE FOR STRALING.

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **CAUTION:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the Unit; leave all servicing to qualified service personnel.

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **GEFAHR:** Sichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** Radiation laser visible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

1. KLAS 1 LASERPRODUKT
2. **GEVAARLIJK:** Zichtbaar laserstraling wanneer open en de beveiliging faalt of uitgeschakeld is. Voorkom het direkt blootstaan aan de straal.
3. **VOORZICHTIG:** De bovenkap niet openen. Binnenin het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen: laat onderhoud over aan bekwaam vakpersoneel.

1. PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1
2. **PELIGRO**: Radiación láser visible cuando se abra un sistema de bloqueo defectuoso o averiado. Evitar la exposición directa al haz.
3. **PRECAUCIÓN**: No abrir la tapa superior. No hay piezas reparables por el usuario en el interior de la unidad; deje todo mantenimiento o reparación al personal técnico cualificado.

1. CLASSE 1, PRODOTTI LASER
2. **PERICOLO:** radiazioni laser visibili quando l'apparecchio è aperto o il dispositivo di bloccaggio è guasto o è stato sbloccato. Evitare l'esposizione diretta al raggio.
3. **ATTENZIONE:** non aprire il coperchio superiore. Nessun utente deve sostituire o riparare le parti interne di questo apparecchio; per eventuali riparazioni, rivolgersi a tecnici qualificati.

Deutsch

INHALT

MERKMALE 1
SICHERER UMGANG MIT DEM GERÄT 2
STROMVERSORGUNG 3
BEZEICHNUNG DER TEILE UND IHRE FUNKTIONEN 4
FERNSTEUERUNG 5
GERÄT EIN/AUSSCHALTEN 7
UHRZEIT EINSTELLEN 7
KLANGEINSTELLUNGEN 8
HINWEISE ZU CDs 9
WIEDERGABE VON CDs 10
RADIOEMPFANG 12
KASSETTEN 13
WIEDERGABE VON KASSETTEN 14
AUFNAHME 14
WARTUNG 16
FEHLERSUCHE 17
TECHNISCHE DATEN 18

MERKMALE

1. **Portables System mit integriertem CD-Spieler**
   - Fernbedienung mit 16 Tasten zur Ausführung herkömmlicher CD-Funktionen.
   - Digitale LCD (Leuchtanzeige), die die Nummer des spielenden Titels, den Modus „wiederholte Wiedergabe“ und andere Betriebsmodi anzeigt.
   - 8 cm „CD-Singles“ können ebenfalls gespielt werden.
2. **Synchronisierter Aufnahmebeginn zur einfachen CD-Aufnahme**
3. **Automatischer Stoppmechanismus**
4. **HYPER-BASS SOUND-Taste**

SICHERER UMGANG MIT DEM GERÄT

Dieses Gerät nicht in direktem Sonnenlicht verwenden oder in einem geschlossenen Auto (oder auf Yachten, etc.) lassen, wo es Temperaturen über 40°C ausgesetzt wird.

1. **Gerät bitte nicht an folgenden Orten aufstellen.**
   - Wo es Erschütterungen ausgesetzt wird.
   - Wo extrem feuchte Bedingungen herrschen, wie in einem Badezimmer.
   - Wo es durch einen Magneten oder Lautsprecher magnetisiert werden kann.
2. **Gerät vor Staub schützen.**
   Das CD-Tür stets schließen, so dass die Linse nicht durch Staub verschmutzt wird. Die Linse nicht berühren.
3. **Kondensation**
   In den folgenden Fällen kann sich Kondensation auf der Linse bilden, wodurch das Gerät eventuell nicht mehr richtig arbeitet.
   - In einem Raum, in dem die Heizung gerade eingeschaltet wurde.
   - An einem Ort, der durch Rauch oder hohe Feuchtigkeit beeinträchtigt wird.
   - Wenn das Gerät aus einem kalten direkt in einen warmen Raum gebracht wird.

   Stellen Sie in diesen Fällen die POWER ⏻/I-Taste auf ON und warten Sie 1 bis 2 Stunden, bevor Sie das Gerät verwenden.
4. **Regelung der Lautstärke**
   Verglichen mit analogen LPs kommt es bei CDs nur zu geringer Rauschentwicklung. Wird die Lautstärkeregelung eines Verstärkers wie bei LPs beim Hören des anfänglichen Rauschens eingestellt, können die Lautsprecher durch die plötzliche Tonausgabesteigerung bei Beginn der Musik beschädigt werden. Stellen Sie deshalb die Lautstärke vor Beginn der Musik niedrig ein und regeln Sie sie nach Wunsch, sobald die Wiedergabe der CD beginnt.
5. **Sicherheitsmechanismus**
   Dieses Gerät ist mit einer Sicherheitssperrung versehen, die den Laserstrahl automatisch ein/ausschaltet, so dass der Laserstrahl beim Öffnen des CD-Türes automatisch ausgeschaltet wird.
6. **Bitte keine Kassetten, etc. in der Nähe der Lautsprecher plazieren.**
   Im Innern der Lautsprecher befinden sich Magneten, daher dürfen keine Kassetten oder magnetische Karten auf den Lautsprechern abgestellt werden, da dies zum Löschen von Aufnahmen führen kann.
7. **Dieses Gerät bitte entfernt von Ihrem Fernsehgerät aufstellen.**
   Wird dieses Gerät in der Nähe eines Fernsehgerätes verwendet, kann es zu Bildstörungen kommen. Ist dies der Fall, stellen Sie das Gerät weiter entfernt vom Fernsehgerät auf; lässt sich das Problem dadurch nicht beheben, verwenden Sie dieses Gerät bitte nur, wenn das Fernsehgerät ausgeschaltet ist.
8. **Reinigung des Gehäuses**
   Wird das Gehäuse verschmutzt, wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Niemals Benzol oder Verdünner verwenden, da dies die Oberflächenverarbeitung angreifen kann.
9. **Verwendung der Kopfhörer**
   - Lautstärke bitte nicht zu hoch einstellen, da dies zu Gehörschäden führen kann.
   - Aus Sicherheitsgründen bitte nicht während des Fahrens Musik hören.
10. **Traggriff**
    Den Traggriff bei ausgezogener Antenne bitte nicht anheben oder hinablassen, damit die Antenne nicht beschädigt wird. Den Traggriff so stellen, dass der Betrieb des Gerätes nicht behindert wird.

Deutsch

STROMVERSORGUNG

A. Betrieb mit AC Haushaltsstrom

- Schließen Sie das AC Netzkabel an.

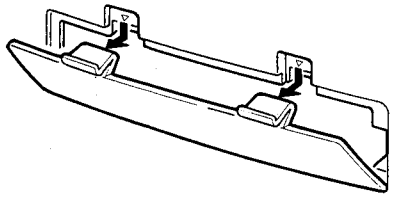
VORSICHT:

1. **ES IST AUSSCHLIESSLICH DAS MIT DIESEM GERÄT GELIEFERTE JVC NETZKABEL ZU VERWENDEN, UM FEHLFUNKTIONEN ODER BESCHÄDIGUNGEN DES GERÄTES ZU VERMEIDEN. BEI VERWENDUNG DES NETZKABELS BITTE BATTERIEN ENTFERNEN.**
2. **STELLEN SIE BITTE SICHER, DASS DAS NETZKABEL ABGEZOGEN IST, WENN SIE AUSGEHEN ODER DAS GERÄT LÄNGERE ZEIT NICHT VERWENDET WIRD.**

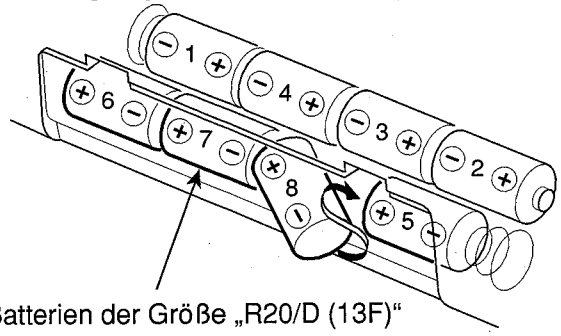
B. Betrieb mit Batterien

Batterien einlegen

1. Ziehen Sie die Batterienabdeckung heraus, während Sie auf die mit den Pfeilen markierten Zungen drücken.



2. Legen Sie acht Batterien der Größe „R20/D (13F)" wie in der Abbildung unten dargestellt ein.
   * Bitte überprüfen Sies, dass die Batterien den ⊕ und ⊖ Terminals entsprechend korrekt eingelegt werden.



Batterien der Größe „R20/D (13F)"

3. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

Batterien überprüfen

Kommt es zu einer Verringerung der Kassettenlaufgeschwindigkeit oder der Klangausgabe oder zu Unterbrechungen während der CD-Wiedergabe, legen Sie bitte einen kompletten Satz neue Batterien ein.
Legen Sie auch vor der Durchführung einer besonders wichtigen Aufnahme neue Batterien ein (vorzugsweise Alkalibatterien mit längerer Lebensdauer), um eventuelle Minderleistungen zu vermeiden.

- **Bessere Nutzung der Batterien**
  Durch ständigen Betrieb des Gerätes mit den Batterien werden diese schneller verbraucht als durch zeitweilig unterbrochenen Betrieb. Auch durch die Verwendung des Gerätes an einem kalten Ort werden die Batterien schneller verbraucht als bei Verwendung an einem warmen Ort.

VORSICHT :

- **WIRD DAS GERÄT LÄNGERE ZEIT (MEHR ALS ZWEI WOCHEN) NICHT VERWENDET ODER STETS MIT AC STROMVERSORGUNG BETRIEBEN, BITTE BATTERIEN ENTFERNEN, UM FEHLFUNKTIONEN ODER SCHÄDEN AM GERÄT ZU VERMEIDEN.**
- **BEI ANSCHLUSS DES MITGELIEFERTEN JVC NETZKABELS WIRD DIE VERSORGUNG AUTOMATISCH VON DEN BATTERIEN AUF AC HAUSHALTSSTROM UMGESCHALTET, AUCH WENN BATTERIEN EINGELEGT SIND. ENTFERNEN SIE BEI VERWENDUNG DES NETZKABELS TROTZDEM DIE BATTERIEN.**

VORSICHT BEI DER VERWENDUNG DER BATTERIEN:

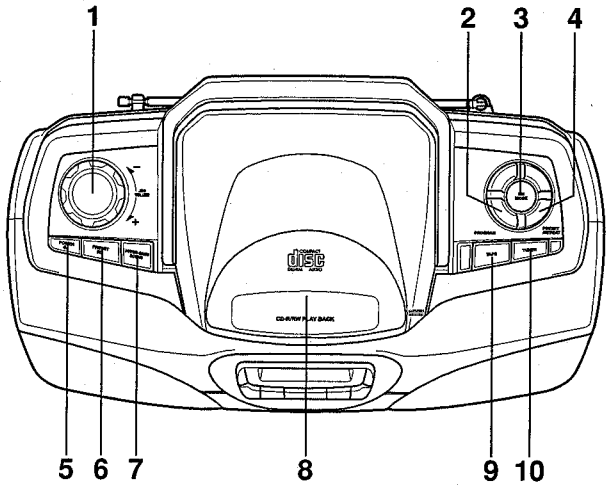
Bei unsachgemäßer Verwendung der Batterien kann es zum Auslaufen chemischer Substanzen oder zum Explodieren der Batterien kommen. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Die positiven ⊕ und negativen ⊖ Terminals der Batterien müssen in Übereinstimmung mit dem Diagramm eingelegt werden.
- Neue und alte Batterien sowie verschiedene Arten von Batterien dürfen nicht in einem Batteriensatz kombiniert werden.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, sind die Batterien zu entfernen.

Wenn chemische Substanzen aus Batterien mit der Haut in Berührung kommen, bitte sofort mit Wasser abspülen. Wenn chemische Substanzen in das Gerät auslaufen, das ganze Gerät gründlich reinigen.

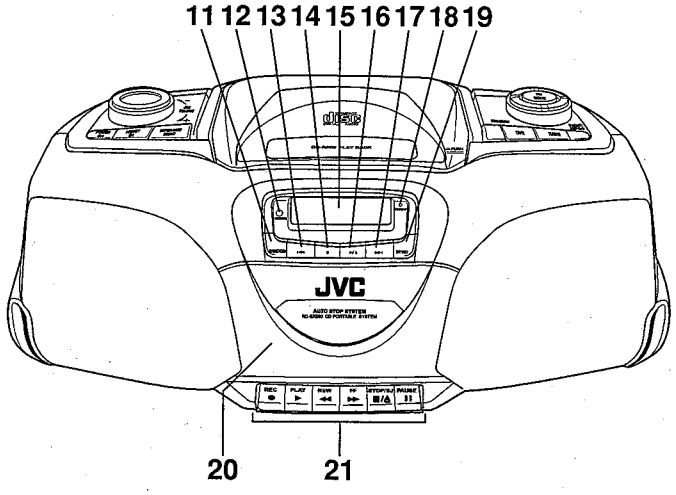
BEZEICHNUNG DER TEILE UND IHRE FUNKTIONEN

- **Oberes Bedienfeld**



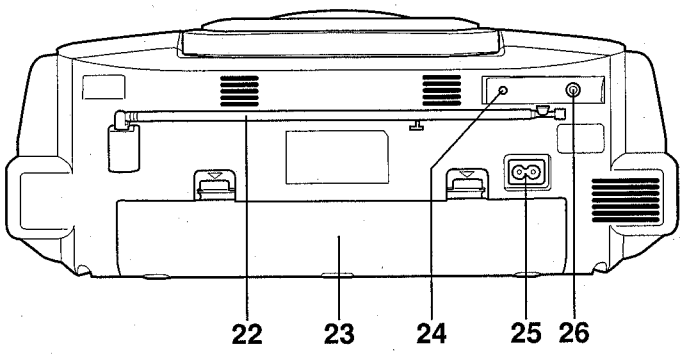
1. **JOG VOLUME Lautstärkeregler (–/+)**
2. **PROGRAM-Taste**
3. **FM MODE-Taste (FM STEREO/FM MONO)**
4. **PRESET/REPEAT-Taste (Einstellen/ Wiederholen)**
5. **POWER ⏻/I-Taste**
6. **PRESET EQ-Taste (Equalizer einstellen)**
7. **HYPER-BASS SOUND-Taste (Bassverstärkung)**
8. **CD-Tür**
9. **TAPE-Taste (Kassette)**
10. **TUNER-Taste (Radio)**

- **Vorderes Bedienfeld**



11. **RANDOM-Taste (Zufallswiedergabe)**
12. **Bereich des Sensores REMOTE (Fernsensor)**
13. **⏮ Taste zum Überspr./Suchen rückwärts**
14. **■ Stopptaste**
15. **Displayfenster**
16. **►/II CD-Wiedergabe/Pausetaste**
17. **⏭ Taste zum Überspr./Suchen vorwärts**
18. **STANDBY-Anzeige**
19. **INTRO-Taste (Anspielen von Titeln)**
20. **Kassettenfach**
21. **Kassettentasten**
    - II PAUSE-Taste
    - ■/⏏ STOP/EJ-Taste (Stoppen/Auswerfen)
    - ►► FF-Taste (Vorspulen)
    - ◄◄ REW-Taste (Zurückspulen)
    - ► PLAY-Taste (Wiedergabe)
    - ● REC-Taste (Aufnahme)

- **Rückseitiges Bedienfeld**



22. Ausziehantenne

23. Abdeckung des Batteriegehäuses

24. RESET-Taste (Rückstellen)
Bei Ausfall des normalen Gerätebetriebs führen Sie eine Rückstellung wie folgt durch:
1) Gerät ausschalten.
2) Mit einem kleinen Schraubenzieher oder ähnlichem Werkzeug auf RESET drücken.
3) Gerät einschalten.
4) Uhrzeit wieder einstellen.

25. AC IN Buchse (AC Eingang)

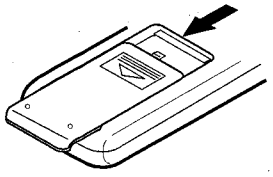
26. PHONES Buchse (Kopfhörer, 3,5 mm Durchmesser, Ministereo)
An diese Buchse können Kopfhörer (Impedanz von 16 Ω bis 32 Ω) angeschlossen werden. Beim Anschluss von Kopfhörern werden die Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

FERNSTEUERUNG

Vorbereitung zur Verwendung

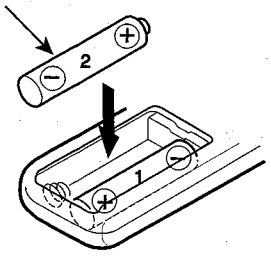
- **Batterien in die Fernbedienung einlegen**

1. Entfernen Sie die Abdeckung an der Rückseite der Fernbedienung.

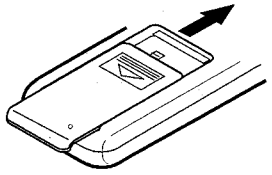


2. Legen Sie zwei Batterien der Größe „R03 (UM-4)/AAA (24F)" ein.
   - Legen Sie die Batterien so ein, dass die ⊕ und ⊖ Terminals mit der Anzeige im Gehäuseinnern übereinstimmen (die ⊖ Enden zuerst)

Batterien der Größe „R03 (UM-4)/AAA (24F)"



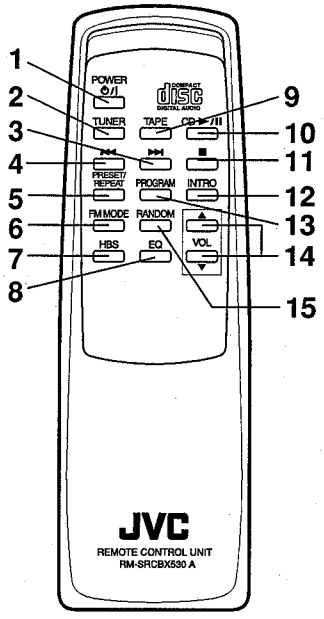
3. Bringen Sie die Abdeckung wieder an.



- **Batterien austauschen**
  Wenn die Fernbedienung nicht mehr zuverlässig funktioniert oder sich die Entfernung, in der sie eingesetzt werden kann, verringert, legen Sie neue Batterien ein.

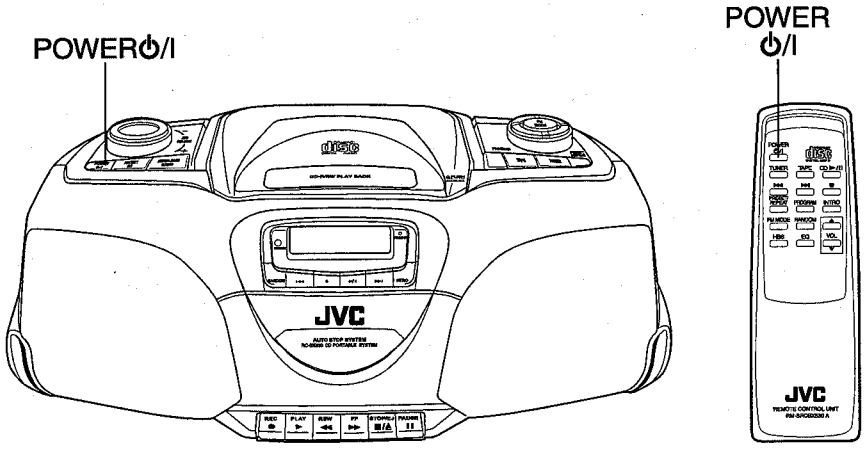
Verwendung der Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung auf den REMOTE-Sensor und drücken Sie mit leichtem Nachdruck auf die Tasten. Der Betriebsbereich der Fernbedienung liegt bei etwa 7 m. Diese Entfernung verrringert sich jedoch, wenn die Fernbedienung in einem Winkel zum Gerät eingesetzt wird, verwenden Sie sie deshalb nach Möglichkeit so, dass sie geradewegs auf den REMOTE-Sensorbereich weist.
Der REMOTE-Sensorbereich darf keiner starken Lichteinwirkung (direktes Sonnenlicht oder Kunstlicht) ausgesetzt werden, weiters dürfen sich auch keine Hindernisse zwischen dem REMOTE-Sensorbereich und der Fernbedienung befinden.



1. POWER ⏻/I-Taste
2. TUNER-Taste (Radio)
3. ▶▶I Taste zum Überspr./Suchen vorwärts
4. I◀◀ Taste zum Überspr./Suchen rückwärts
5. PRESET/REPEAT-Taste (Einstellen/ Wiederholen)
6. FM MODE-Taste (FM STEREO/FM MONO)
7. HBS-Taste (Bassverstärkung)
8. EQ-Taste
9. TAPE-Taste (Kassette)
10. CD ▶/II-Wiedergabe/Pausetaste
11. ■ STOP-Taste (Stopptaste)
12. INTRO-Taste (Titel anspielen)
13. PROGRAM-Taste
14. VOL ▲/▼-Tasten (Lautstärkeregelung)
15. RANDOM-Taste (Zufallswiedergabe)

GERÄT EIN/AUSSCHALTEN



Gerät ein/ausschalten

POWER ⏻/I -Taste

Drücken Sie die POWER ⏻/I-Taste, um das Gerät ein/auszuschalten.

Die STANDBY-Anzeige erlischt beim Einschalten des Gerätes.

Das Gerät wird eingeschaltet und ist zur Wiedergabe der Tonquelle, die vor dem letzten Ausschalten eingestellt wurde, bereit.

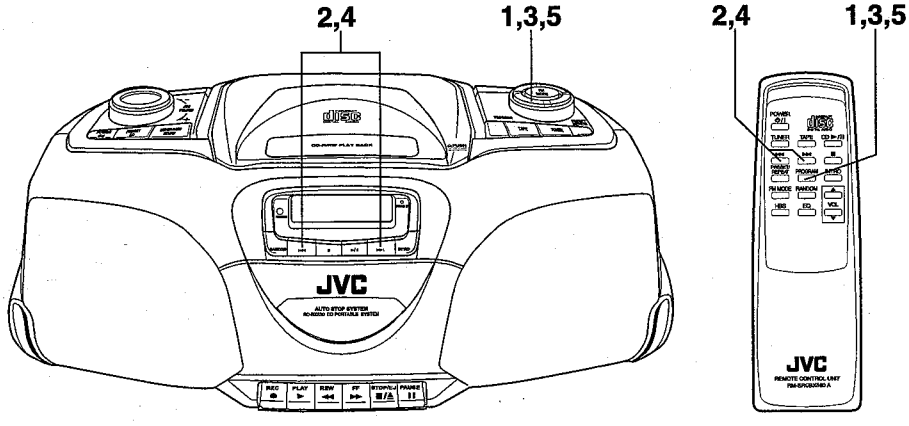
Hinweis:

Wird das Gerät verstellt oder im Auto transportiert, entfernen Sie bitte die Batterien, um unnötigen Energieverbrauch zu vermeiden. Dadurch kann das Gerät auch nicht eingeschaltet werden, wenn jemand unabsichtlicherweise auf die POWER ⏻/I-Taste drücken sollte.

UHRZEIT EINSTELLEN

Wenn das Gerät auf Standby geschaltet ist, wird die Uhr angezeigt.

Zum Einstellen der Uhrzeit gehen Sie bitte wie folgt vor.



1. Halten Sie die PROGRAM-Taste gedrückt, bis die Stundenanzeige blinkt.
2. Drücken Sie auf ⏮ oder ⏭, um die Stunde einzustellen.
3. Halten Sie die PROGRAM-Taste gedrückt, bis die Minutenanzeige blinkt.
4. Drücken Sie auf ⏮ oder ⏭, um die Minute einzustellen.
5. Halten Sie die PROGRAM-Taste gedrückt, bis die Uhrzeit ohne Blinken stetig angezeigt wird.

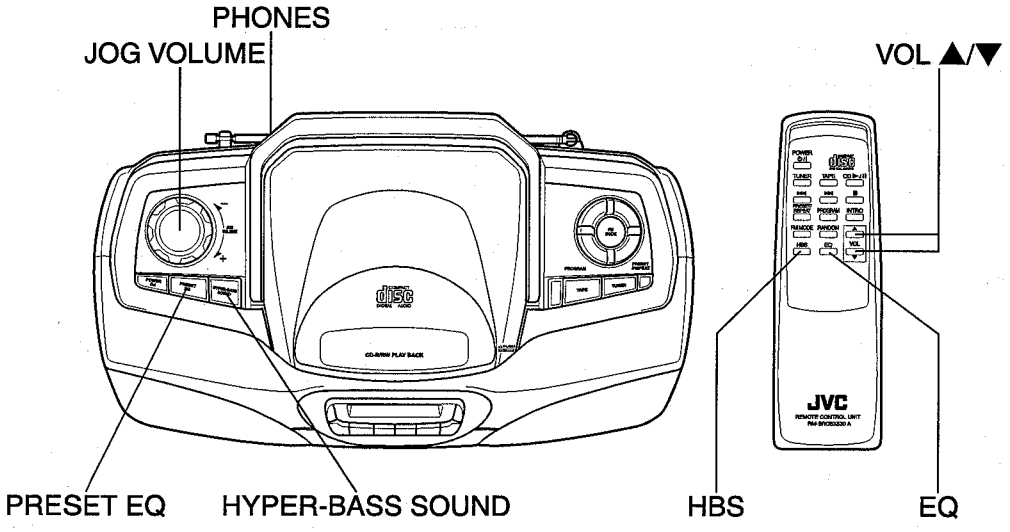
Vorsicht:

Nach Abziehen des Netzsteckers oder einem Stromausfall gehen diese Einstellungen verloren. Die Uhr muss neu gestellt werden.

Hinweis:

Es ist möglich, dass die Uhr 1 bis 2 Minuten im Monat vor- oder zurückgeht.

KLANGEINSTELLUNGEN



Lautstärke einstellen

Drehen Sie den JOG VOLUME-Regler am Gerät. Sie können die Lautstärke auch mit den VOL ▲/▼ Tasten an der Fernbedienung steuern.

Der Lautstärkepegel kann zwischen 0 und 40 eingestellt werden.

Vorsicht:

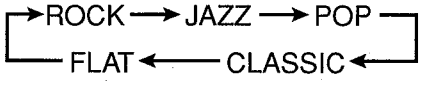
Das Gerät DARF NICHT bei sehr hoher Lautstärke (auf Standby) ausgeschaltet werden; ein plötzlicher lauter Klangstoss beim nächsten Einschalten oder der nächsten Wiedergabe einer Tonquelle kann zu Gehörschäden oder Schäden an den Lautsprechern und/oder Kopfhörern führen.
Bitte NICHT VERGESSEN, dass die Lautstärke nicht eingestellt werden kann, während das Gerät auf Standby geschaltet ist.

Diskretes Musikhören

Schließen Sie Kopfhörer an die PHONES-Buchse an.
Die Lautsprecher werden stummgeschaltet.
Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen und Aufsetzen der Kopfhörer, dass die Lautstärke niedrig eingestellt ist.

Verschiedene Klangmodi wählen

Zur Verbesserung der jeweils gespielten Art von Musik können verschiedene Klangmodi gewählt werden.
Drücken Sie die PRESET EQ-Taste am Gerät, bis der gewünschte Klangmodus am Display angezeigt wird.
Sie können auch die EQ-Taste an der Fernbedienung drücken.
Mit jedem Drücken dieser Taste ändert sich der Klangmodus wie folgt:



Drücken Sie zum Ausschalten dieser Funktion auf PRESET EQ, bis am Display „FLAT" angezeigt wird.

Verstärkung der Bässe

Mit Einschalten der Bassverstärkerfunktion können Sie leistungsstarke Bassausgaben genießen.
Drücken Sie zum Einschalten dieser Funktion die HYPER-BASS SOUND-Taste am Gerät, bis die HBS-Anzeige im Displayfenster angezeigt wird.
Sie können auch an der Fernbedienung die HBS-Taste drücken.

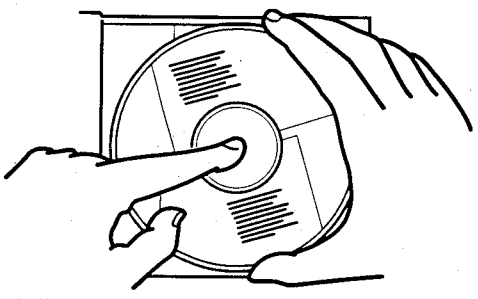
Zum Ausschalten der Funktion drücken Sie die Taste erneut, so dass die HBS-Anzeige erlischt.

HINWEISE ZU CDs

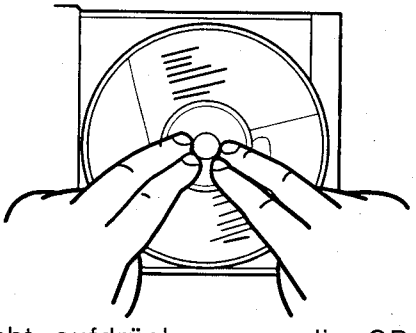
Durch verschmutzte, beschädigte oder verzogene CDs kann das Gerät beschädigt werden, beachten Sie deshalb bitte die folgenden Hinweise:

1. **Zur Verwendung geeignete CDs**
   Ausschließlich CDs mit der angezeigten Markierung verwenden.
2. **Hinweise zum Umgang mit CDs**
   - Die spiegelnde, aufgenommene Seite von CDs darf nicht berührt werden.
   - Es darf nichts auf die Etikettseite geklebt oder geschrieben werden.
   - CDs dürfen nicht verbogen werden.
3. **Aufbewahrung**
   - Nach ihrer Verwendung sind CDs wieder in ihrer Hülle aufzubewahren.
   - CDs sind vor direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen von einem Heizgerät etc., hoher Luftfeuchtigkeit oder Staub zu schützen.
4. **Reinigung von CDs**
   Wischen Sie Staub, Verschmutzungen oder Fingerabdrücke mit einem weichen Tuch ab, bevor Sie eine CD einlegen. CDs sollten kreisförmig von der Mitte zur Außenkante hin abgewischt werden.

- **Verdünner, Benzol, Plattenreiniger oder antistatischer Spray dürfen niemals verwendet werden.**
- So wird eine CD aus der Hülle entfernt und aufgelegt.



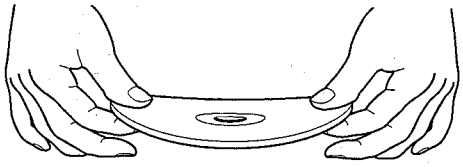
- Auf die Mitte drücken und CD herausheben.



- Leicht aufdrücken, um die CD sicher aufzulegen.

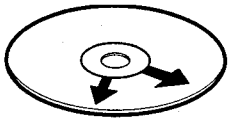
- Umgang

Falsch

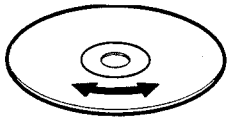


- Reinigung

Richtig



Falsch



Auf diesem Gerät können die folgenden Arten von CDs wiedergegeben werden: Audio-CD, CD-R und CD-RW.

Hinweise zur Wiedergabe einer CD-R oder CD-RW

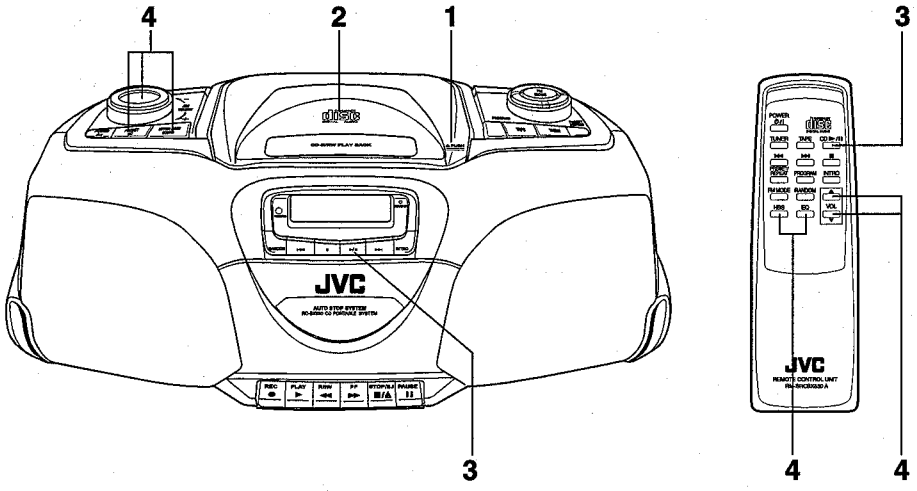
Vom Benutzer editierte CD-R (Recordable - für Aufnahmen geeignet) und CD-RW (Rewritable - für wiederholte Aufnahmen geeignet) können nur wiedergegeben werden, wenn sie bereits „finalisiert" wurden.

- Sie können Ihre originalen CD-R oder mit CD-Aufnahmen versehenen CD-RW abspielen. (Je nach Merkmalen oder Aufnahmebedingungen kann es jedoch sein, dass keine Wiedergabe möglich ist.)
- Lesen Sie bitte vor dem Abspielen einer CD-R oder CD-RW die dazugehörigen Anleitungen und Hinweise sorgfältig durch.
- Manche CD-R oder CD-RW können aufgrund ihrer Merkmale, eventueller Beschädigungen oder Flecken auf diesem Gerät nicht abgespielt werden oder die Linse des CD-Spielers ist verschmutzt.
- Bei CD-RW ist die Ablesezeit länger. (Das kommt daher, dass das Rückstrahlungsvermögen von CD-RW niedriger ist als das herkömmlicher CDs.)

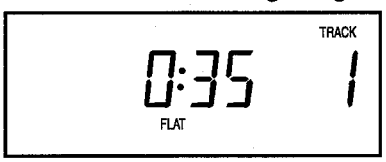
WIEDERGABE VON CDs

Wiedergabe einer ganzen CD

Gehen Sie bitte wie folgt vor



1. Drücken Sie am Gerät auf ≙ PUSH, um das CD-Tür zu öffnen.
2. Legen Sie eine CD mit der Etikettseite nach oben weisend ein und schließen Sie das CD-Tür.
   - In diesem Gerät können auch 8 cm CDs ohne Adapter verwendet werden.
3. Drücken Sie auf ►/II, um die Wiedergabe zu starten.
   - Die Titelnummer wird angezeigt.



4. Stellen Sie den Klang ein.

Überspringen der Wiedergabe

- Sie können während der Wiedergabe an den Beginn des nächsten Titels, des gerade spielenden oder des vorhergehenden Titels springen; sobald der Beginn des gewünschten Titels erreicht ist, beginnt die Wiedergabe automatisch.

Wenn Sie den nächsten Titel hören möchten ...

Drücken Sie einmal auf ►►I, um an den Beginn des nächsten Titels zu springen.

Wenn Sie den vorhergehenden Titel hören möchten ...

Drücken Sie auf I◄◄, um an den Beginn des gerade spielenden Titels zu springen und dann noch einmal auf diese Taste, um an den Beginn des vorhergehenden Titels zu springen.

Suche während Wiedergabe (zum Auffinden einer gewünschten Stelle auf der CD)

- Sie können eine bestimmte Stelle finden, indem Sie während der Wiedergabe schnell vorwärts oder rückwärts suchen.
- Halten Sie die jeweilige Taste gedrückt; Suche während Wiedergabe beginnt.
- Da im Suchmodus die Wiedergabe hörbar ist (etwa ein Viertel des normalen Wiedergabepegels), hören Sie während der Suche einfach zu und geben die Taste an der gewünschten Stelle frei.

Gerät Fernbedienung

Wiedergabe stoppen

- **Wiedergabe vor Ende der CD stoppen**
  Drücken Sie während der Wiedergabe auf ■, um sie zu stoppen.

Gerät Fernbedienung

- **Wiedergabe vorübergehend stoppen**
  Drücken Sie auf ►/II, um die Wiedergabe vorübergehend zu stoppen. Nach erneutem Drücken dieser Taste wird die Wiedergabe ab dem Punkt, an dem sie pausiert wurde, wieder aufgenommen.

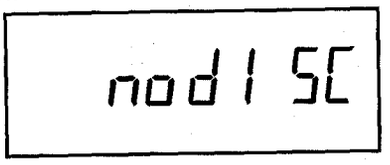
Gerät Fernbedienung

Vorsicht:
Zum Wechseln von CDs drücken Sie auf ■; überprüfen Sie bitte, dass die CD nicht mehr rotiert wird, bevor Sie sie herausnehmen.

Gerät Fernbedienung

Hinweise:

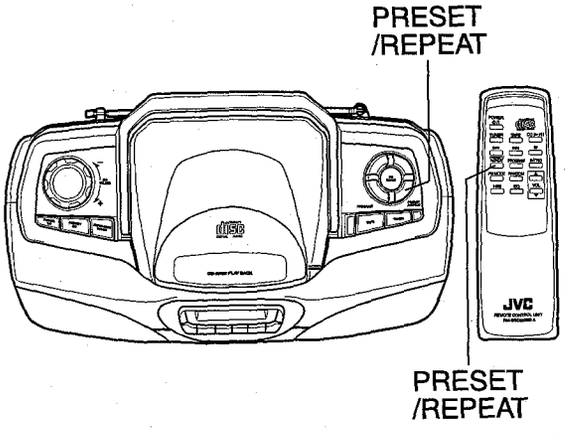
- Ist eine Disc verschmutzt oder zerkratzt oder wird sie verkehrt eingelegt, wird folgende Anzeige am Display angezeigt. Überprüfen Sie in diesem Fall die CD und legen Sie sie wieder ein, nachdem Sie sie gereinigt oder umgedreht haben.



- Das Gerät darf nicht bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen verwendet werden. Der empfohlene Temperaturbereich liegt zwischen 5°C und 35°C.
- Nehmen Sie bitte die CD nach der Wiedergabe heraus und schließen Sie das CD-Tür.
- Treten während der Wiedergabe Spurfehler auf, stellen Sie die Lautstärke niedriger ein.
- Spurfehler können auftreten, wenn das Gerät während der Wiedergabe starken Erschütterungen ausgesetzt wird oder wenn es an einem stark vibrierenden Ort verwendet wird (z.B. in einem Auto auf holpriger Straße).

Wiederholte Wiedergabe

Drücken Sie vor oder während der Wiedergabe auf PRESET/REPEAT. Ein einzelner oder alle Titel können wiederholt werden.

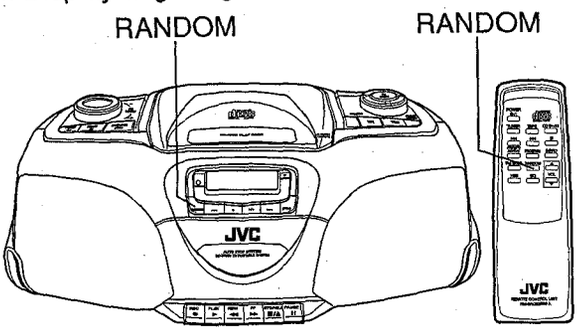


Sie können einstellen, ob ein oder alle Titel wiederholt werden sollen. Mit jedem Drücken auf PRESET/REPEAT ändert sich der Modus in folgender Reihenfolge von Wiederholung eines Titels („REPEAT" blinkt am Display) zu Wiederholung aller Titel („REPEAT" leuchtet stetig am Display) zur Aufhebung des Wiederholmodus.

- Wiederholung eines Titels wiederholen („REPEAT" blinkt).
  Der gerade spielende Titel wird wiederholt gespielt.
- Wiederholung aller Titel wiederholen („REPEAT" leuchtet stetig).
  Bei Wiederholung einer ganzen CD werden alle Titel wiederholt gespielt.

Zufallswiedergabe

Drücken Sie vor oder während der Wiedergabe der gewünschten CD auf RANDOM, so dass RANDOM am Display angezeigt wird.

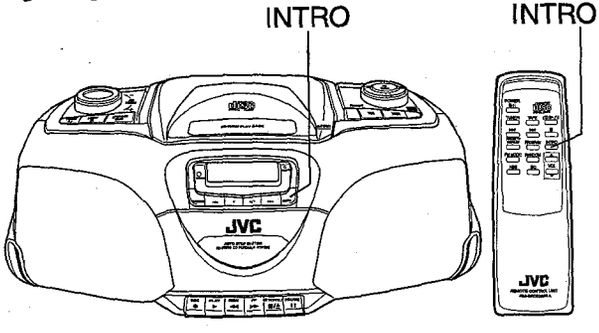


Die Titel werden in zufälliger Folge gespielt.
Die Zufallswiedergabe endet nach einmaliger Wiedergabe aller Titel.

Zum Stornieren der Zufallswiedergabe drücken Sie erneut auf RANDOM, so dass die Anzeige RANDOM erlischt.

Anspielen jedes Titels

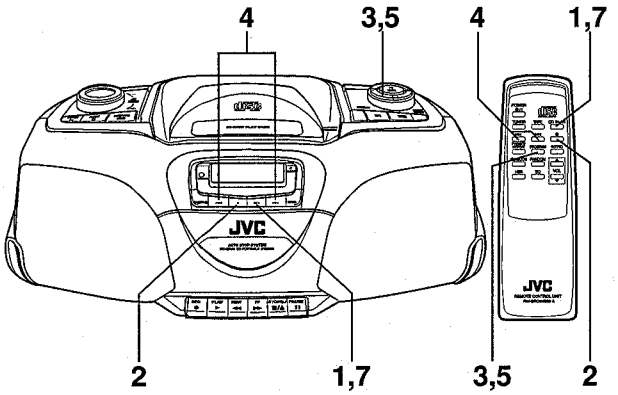
Drücken Sie auf INTRO, so dass INTRO am Display angezeigt wird und starten dann die Wiedergabe.



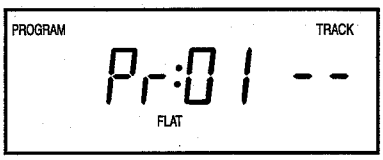
Der Anfang jedes Titels (10 Sekunden) wird gespielt.
Zum Stornieren dieser Funktion drücken Sie wieder auf INTRO, so dass INTRO aus dem Display verschwindet.

Programmierte Wiedergabe

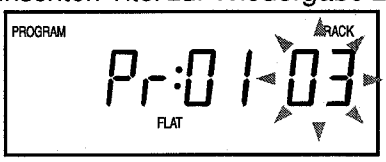
Sie können bis zu 16 Titel zur Wiedergabe in beliebiger Reihenfolge programmieren.



1. Drücken Sie auf ►/II, um auf Betriebsmodus CD zu schalten.
2. Drücken Sie auf ■.
3. Drücken Sie auf PROGRAM.



4. Drücken Sie auf I◄◄ oder ►►I, um einen gewünschten Titel zur Wiedergabe zu wählen.

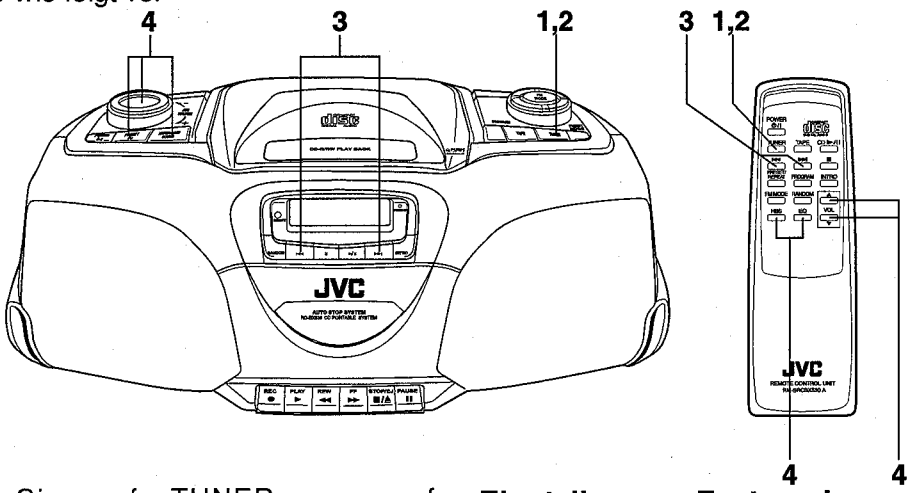


5. Drücken Sie auf PROGRAM.
6. Wiederholen Sie zur Programmierung weiterer Titel die Schritte 4 und 5.
7. Drücken Sie auf ►/II, um die Wiedergabe zu beginnen.

Zum Löschen des Programms drücken Sie im Stoppmodus auf ■.

RADIOEMPFANG

Gehen Sie bitte wie folgt vor

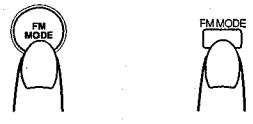


1. Drücken Sie auf TUNER, um auf Betriebsmodus TUNER zu schalten.
2. Drücken Sie auf TUNER, um Frequenzband FM oder MW (AM) zu wählen.
3. Halten Sie I◄◄ oder ►►I länger als 1 Sekunde gedrückt.
   Das Gerät beginnt mit der Sendersuche und stellt den nächsten Sender mit ausreichend starkem Signal ein.
4. Stellen Sie den Klang ein.

• Wenn Sie wiederholt kurz auf I◄◄ oder ►►I drücken, ändert sich die Frequenz schrittweise.

Ändern des FM Empfangsmodus

Wenn eine Sendung in FM Stereo schwer einzustellen oder verrauscht ist, drücken Sie auf FM MODE, so dass die Anzeige MONO am Display erscheint.
Der Empfang wird dadurch verbessert.

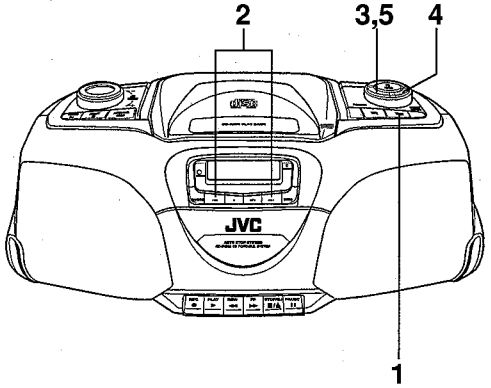


Gerät Fernbedienung

Zum Rückschalten auf Stereo drücken Sie erneut auf FM MODE, so dass die Anzeige MONO erlischt.

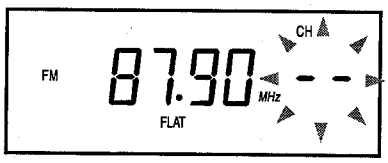
Einstellen von Festsendern

Sie können bis zu 20 FM und 12 MW (AM) Sender voreinstellen.

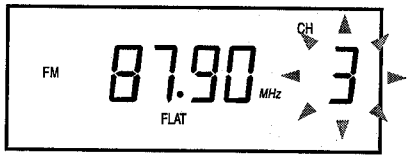


1. Drücken Sie auf TUNER, um Frequenzband FM oder MW (AM) einzustellen.
2. Drücken Sie auf I◄◄ oder ►►I, um den als Festsender zu speichernden Sender zu wählen.

3. Drücken Sie auf PROGRAM.



4. Drücken Sie auf PRESET/REPEAT, um die Festnummer zu wählen.
   Die gewählte Festnummer blinkt.



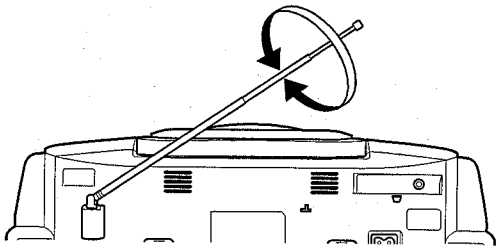
5. Drücken Sie auf PROGRAM.
   Die gewählte Festnummer leuchtet stetig.
6. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, um andere Festsender einzustellen, wobei Sie jedes Mal eine andere Festnummer wählen.

Festsender aufrufen

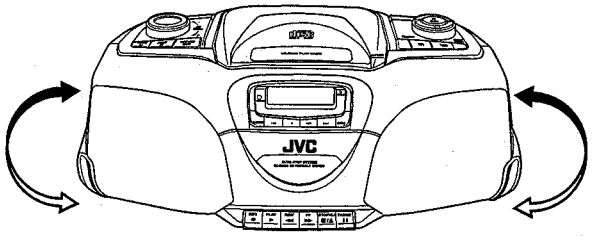
1. Drücken Sie auf TUNER, um Frequenzband FM oder MW (AM) zu wählen.
2. Drücken Sie wiederholt auf PRESET/REPEAT, bis die Nummer des gewünschten Festsenders angezeigt wird.

Verwendung der Antennen

FM



MW (AM)



Hinweis:

Die eingebaute Ferritkernantenne fängt eventuell Signale von benachbarten Fernsehempfangsgeräten auf, wodurch der MW (AM) Empfang gestört werden kann.

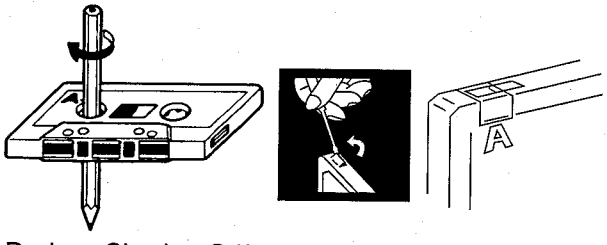
Vorsicht:

Wird der Netzstecker abgezogen oder kommt es zu einem Stromausfall, werden die Festsender gelöscht. In diesem Fall müssen die Festsender erneut eingestellt werden.

KASSETTEN

Kassetten

1. Loses Band kann Probleme verursachen. Straffen Sie das Band vorsichtig mit einem Stift, wie angezeigt.
2. Entfernen Sie die Zunge(n) mit einem Schraubenzieher, um versehentliches Löschen von Aufnahmen zu verhindern. Zum Löschen und erneuten Aufnehmen kleben Sie die Öffnungen mit Klebeband wieder zu.



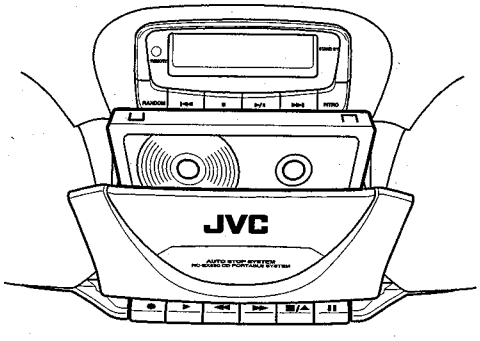
Drehen Sie den Stift, um das Band zu straffen.

Hinweis:

Es wird empfohlen, keine Kassetten mit einer Spielzeit von über 120 Minuten zu verwenden, da diese schnell typischen Verschleiß aufweisen können und sich diese Kassetten leicht in der Andruckrolle und der Bandantriebsrolle verfangen.

Einlegen einer Kassette

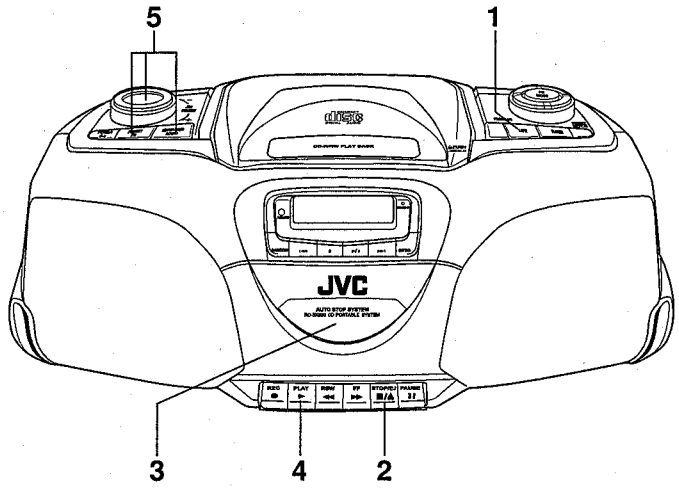
1. Drücken Sie auf ■/⏏ STOP/EJ, um das Kassettenfach zu öffnen.
2. Legen Sie eine Kassette wie angezeigt ein.
3. Schließen Sie das Kassettenfach, indem Sie sanft dagegen drücken. Das Kassettenfach klickt hörbar ein, sobald es fest geschlossen ist.



nach vorne weisend →

WIEDERGABE VON KASSETTEN

Gehen Sie bitte wie folgt vor



1. Drücken Sie auf TAPE.
2. Drücken Sie auf ■/⏏ STOP/EJ, um das Kassettenfach zu öffnen.
3. Legen Sie eine Kassette ein. (Bitte verwenden Sie normale Kassetten für dieses Gerät.)
4. Drücken Sie auf ► PLAY, um die Wiedergabe zu starten.
5. Stellen Sie den Klang ein.

Wiedergabe stoppen

Drücken Sie auf ■/⏏ STOP/EJ, um die Wiedergabe zu stoppen. (Die Kassette wird automatisch am Ende des Bandes gestoppt.)

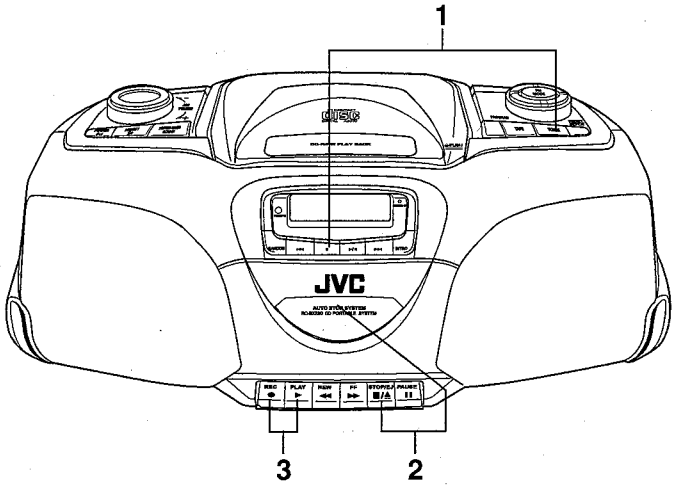
Vor/Zurückspulen einer Kassette

Drücken Sie auf ◄◄ REW oder ►► FF, um die Kassette zurück/vorzuspulen.

AUFNAHME

- Während einer Aufnahme wird der Aufnahmepegel durch die ALC-Schaltung automatisch optimal eingestellt; Einstellen des Aufnahmepegels ist daher nicht erforderlich.

Gehen Sie bitte wie folgt vor



1. Wählen Sie die Aufnahmequelle.
   - Bei Aufnahme vom Radio
   - Stellen Sie TUNER ein
   - Bei Aufnahme vom CD-Spieler
   - Stellen Sie CD ein
2. Legen Sie eine aufnehmbare oder löschbare Kassette ein. (Siehe Hinweis rechts.)
3. Drücken Sie gleichzeitig auf ● REC und ► PLAY.

Aufnahme stoppen

Drücken Sie auf ■/⏏ STOP/EJ, um die Aufnahme zu stoppen.(Die Kassette wird automatisch am Ende des Bandes gestoppt.)

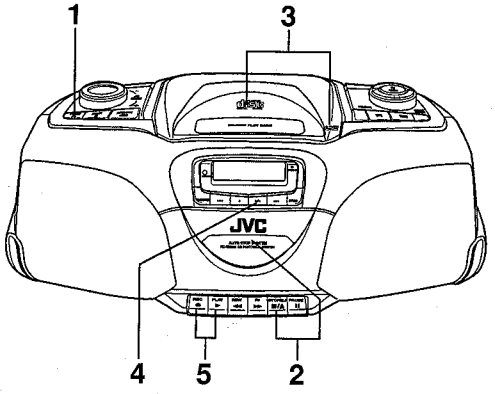
Hinweis:

Die Merkmale zur Wiedergabe/Aufnahme auf diesem Gerät entsprechen denen normaler Kassetten. Normale Kassetten weisen andere Merkmale auf als CrO_2 und Metallkassetten.

Synchronisierte Aufnahme mit dem CD-Spieler

- Bei diesem Gerät beginnt der CD-Spieler die Wiedergabe, sobald das Deck auf Aufnahmemodus geschaltet wird.

Gehen Sie bitte wie folgt vor



1. Schalten Sie die Betriebstaste POWER ⏻/I auf ON.
2. Legen Sie eine Kassette ein.
3. Legen Sie eine CD ein.
4. Stellen Sie auf CD.
5. Drücken Sie auf ● REC und ► PLAY, die synchronisierte Wiedergabe wird gestartet.
   - Endet die Kassette als erstes, wird der CD-Spieler automatisch gestoppt; endet die CD zuerst, läuft die Kassette weiter. Drücken Sie in diesem Fall auf ■/⏏ STOP/EJ, um die Kassette zu stoppen.

II PAUSE-Taste

Drücken Sie als erstes auf II PAUSE. Dann drücken Sie auf ● REC und ► PLAY, wodurch auf den Aufnahmepausemodus (Standby) geschaltet wird. Drücken Sie danach am exakten Punkt, an dem die Aufnahme beginnen soll, wieder auf II PAUSE. Damit wird das Band freigegeben, um ab genau dem Punkt aufzunehmen.

- Das Gerät darf nicht länger als einige Minuten im Pausemodus belassen werden. Drücken Sie statt dessen auf ■/⏏ STOP/EJ und schalten Sie das Gerät aus.

Löschen

Bei der Aufnahme auf eine bereits bespielte Kassette wird die vorhergehende Aufnahme automatisch gelöscht und Sie hören bei der nächsten Wiedergabe ausschließlich das während der neuen Aufnahme aufgezeichnete Material.

Eine Kassette löschen, ohne eine neue Aufnahme durchzuführen ...

1. Drücken Sie auf ■ (CD Stop), während sich keine CD im CD-Fach befindet.
2. Drücken Sie auf ● REC und ► PLAY.Das aufgenommene Material wird gelöscht.

Vorsicht:

Enthält eine Aufnahme hohe Geräuschanteile oder Statik, befand sich das Gerät während der Aufnahme eventuell zu nahe eines eingeschalteten Fernsehgerätes. Schalten Sie entweder das Fernsehgerät aus oder stellen Sie das Gerät weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

WARTUNG

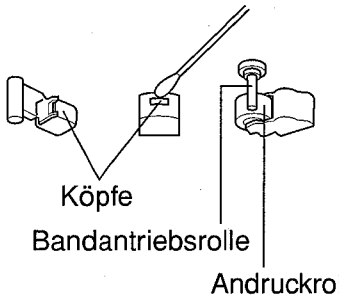
Reinigung ist wichtig!

Während eine Kassette läuft, sammeln sich magnetisches Pulver und Staub allmählich auf den Köpfen, der Bandantriebsrolle und Andruckrolle an. Werden diese zu sehr verschmutzt .....

- verschlechtert sich die Tonqualität
- verringert sich der Tonausgabepegel
- werden vorhergehende Aufnahmen nicht vollständig gelöscht
- kann es zu unzureichenden Aufnahmen kommen.

Aus diesen Gründen wird empfohlen, die Köpfe, etc. nach jeweils 10 Stunden Verwendung zu reinigen, so dass weiterhin perfekte Aufnahmen gewährleistet werden.

Reinigen der Köpfe, Bandantriebsrolle und Andruckrolle



Öffnen Sie das Kassettenfach. Reinigen Sie die Köpfe, Bandantriebsrolle und Andruckrolle.
Die besten Ergebnisse erzielen Sie mit einem im Audiohandel erhältlichen Reinigungsset.
Stellen Sie nach der Reinigung und vor Inbetriebnahme sicher, dass jegliche Reinigungsflüssigkeit zur Gänze verdunstet ist.

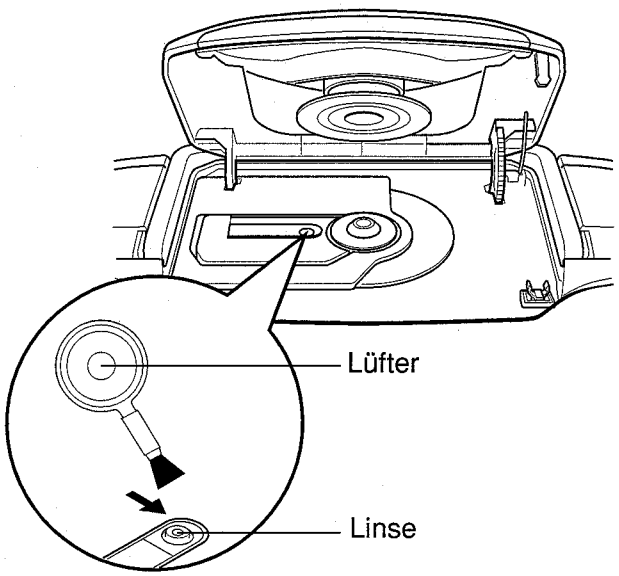
Vorsicht:

1. Magneten und metallische Gegenstände sind von den Köpfen fernzuhalten. Wird ein Kopf magnetisiert, tritt verstärkt Rauschen auf und die Tonqualität verschlechtert sich. Entmagnetisieren Sie den Kopf nach jeweils 20-30 Stunden Verwendung mit einem Kopflöscher (im Audiohandel erhältlich). (Während der Entmagnetisierung des Kopfes ist die Betriebstaste POWER ⏻/I auf STANDBY zu stellen.)
   - **Da der Löschkopf dieses Gerätes magnetischer Art ist, entmagnetisieren Sie ihn bitte nicht.**
2. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich Alkohol. Verdünner und Benzol beschädigen die Gummiantriebsrolle.

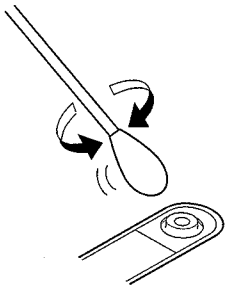
Reinigen der Linse

Wird die Linse des CD-Tonabnehmers verschmutzt, kann die Tonausgabe beeinträchtigt werden.
Öffnen Sie das CD-Tür und reinigen Sie die Linse wie im folgenden dargestellt.

- Verwenden Sie einen kleinen Lüfter (im Fotogeschäft erhältlich), um Staub von der Linse zu entfernen.



- Befinden sich Fingerabdrücke, etc. auf der Linse, entfernen Sie diese vorsichtig mit einem Wattestäbchen.



Deutsch

FEHLERSUCHE

Manche Störungen sind nicht ernsthafter Natur. Überprüfen Sie zuerst die folgenden Punkte ...

1. Gerät kann nicht eingeschaltet werden.
* Ist das Netzkabel abgezogen?

2. Das Band setzt sich nicht in Bewegung, wenn auf ► PLAY gedrückt wird.
* Ist auf ❚❚ PAUSE gedrückt?

3. Wiedergabe erfolgt sehr leise.
* Sind die Batterien leer?
* Ist der Kopf verschmutzt?

4. Die ● REC-Taste funktioniert nicht.
* Wurden die Schutzzungen an der Kassette abgebrochen?
* Ist eine Kassette eingelegt?

5. CD ist eingelegt, wird jedoch nicht wiedergegeben.
* Wurde die CD verkehrt eingelegt?
* Ist die CD verschmutzt?
* Ist die CD beschädigt oder verzogen?
* Ist die Linse schmutzig?
* Ist Kondensation auf der Linse? Wenn ja, stellen Sie die Betriebstaste POWER ⏻/I auf ON und warten Sie 1 bis 2 Stunden, bevor Sie das Gerät wieder verwenden.

6. Keine Tonausgabe von den Lautsprechern.
* Sind Kopfhörer angeschlossen?

7. Ungleichmäßiger Bandlauf ruft Tonhöhenschwankungen hervor.
* Sind Andruckrolle oder Bandantriebsrolle verschmutzt?
* Sind die Batterien leer?

8. Schlechter Radioempfang und übermäßig Statik.
* Ist die Antenne richtig eingestellt?

9. Fernbedienung funktioniert nicht.
* Sind die Batterien der Fernbedienung leer?
* Ist der REMOTE-Sensorbereich hellem Licht ausgesetzt (direktes Sonnenlicht, etc.)?

Hinweis:

Wird das Deck von einem kalten Ort (etwa 0°C) an einen warmen Ort gebracht, funktioniert es eventuell nicht normal, da sich im Geräteinnern Feuchtigkeit gebildet hat. Nach 1 oder 2 Stunden sollte das Gerät wieder normal einsatzbereit sein.

TECHNISCHE DATEN

CD-Spieler

Typ	: Compact Disc Spieler
System zur Signalerfassung	: Kontaktfreie optische Erfassung (Halbleiterlaser)
Anzahl der Kanäle	: 2 Kanäle (Stereo)
Frequenzverhalten	: 20 Hz — 20 000 Hz
Störabstand	: 90 dB
Tonhöhenschwankungen	: unter der Messbarkeitsgrenze

Radio

Frequenzbereiche	: FM 87,5 MHz — 108,0 MHz MW (AM) 522 kHz — 1 620 kHz
Antennen	: Ausziehantenne für FM Ferritkernantenne für MW (AM)

Kassettendeck

Spursystem	: 4-Spur-2-Kanal Stereo
Antrieb	: Elektronischer Regler-AC-Antrieb für Magnetband
Köpfe	: Harter Permalloy-Kopf zur Aufnahme/Wiedergabe, Magnetkopf zum Löschen
Frequenzverhalten	: 80 Hz —12 500 Hz
Tonhöhenschwankungen	: 0,15% (WRMS)
Schnellspulzeit	: Circa 120 Sekunden (C-60 Kassette)

Allgemein

Lautsprecher	: 10 cm × 2
Leistungsausgabe	: 2 W pro Kanal, min RMS an 8 Ω bei 1 kHz, mit weniger als 10% Klirrfaktor (IEC 268-3)
Ausgangsstecker	: PHONES (Kopfhörer) × 1 Ausgabepegel: 0 mW — 20 mW/32 Ω, angepasste Impedanz: 16 Ω — 32 Ω)
Stromversorgung	: AC 230 V 50 Hz : DC 12 V ("R20/D (13F)" Batterien × 8)
Stromverbrauch	: 19 W (eingeschaltet) 3,8 W (im Standby)
Abmessungen	: 430 mm (B) × 165 mm (H) × 240 mm (T)
Gewicht	: Circa 3,5 kg (ohne Batterien)
Mitgeliefertes Zubehör	: AC Netzkabel × 1 : Fernbedienung × 1 Fernsteuerungbatterien R03 (UM-4)/AAA (24F) × 2

Design und technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Deutsch